

Mesures de prévention à propos du Coronavirus / Prevention measures against the Coronavirus

[English translation follows](#)

Date de création : lundi 9 mars 2020

Dernière mise à jour : version n°2 du 18 mars 2020

L'épidémie du Coronavirus est suivie au jour le jour par le département EHS en étroite collaboration avec la Direction et les Ressources Humaines.

Il faut savoir que la production de Circuit Foil n'a jamais été arrêtée.

La direction a donc décidé de prendre toutes les mesures de protection pour éviter autant que possible une contamination qui pourrait conduire à une fermeture.

De plus, les mesures prises à CFL sont le reflet des mesures prises par les différents gouvernements afin d'empêcher une propagation trop rapide du virus et ainsi permettre aux autorités sanitaires et services hospitaliers de pouvoir absorber les cas et endiguer la crise. Une propagation trop rapide conduirait à un pic du nombre de cas, excédant les capacités hospitalières.

Nous comptons sur votre implication à tous, pour éviter les risques pour chacun. Ce virus s'avère être très contagieux et nous nous devons d'être vigilants.

Vous trouverez ci-après les nouvelles recommandations ainsi qu'un rappel des mesures toujours en vigueur, applicables au personnel Circuit Foil, aux intérimaires, aux sous-traitants et aux visiteurs. Merci de continuer à suivre rigoureusement ces instructions.

Où trouver des informations précises ?

- STI – Service de Santé au travail de l'Industrie : <https://sti.lu/>
- Ministère de la Santé du Luxembourg : <https://msan.gouvernement.lu/fr.html>

Mesures à respecter en interne

1. Garder une distance de minimum 1,5 à 2 mètres entre deux personnes.
2. Éviter tout contact physique comme les poignées de main, baisers ou accolades, et les contacts entre vos mains et votre bouche.
3. Se laver les mains régulièrement.
4. Utiliser du gel antibactérien désinfectant ou gel hydro alcoolique (à utiliser une fois les mains sèches !).
5. Manger dans son bureau, pour le personnel autre que production et maintenance, afin de permettre au personnel de production et de maintenance d'utiliser la cafétéria . **Nous recommandons que les gens mangent à une personne par table quand c'est possible : organisation en cours dans département.**
6. Apporter ses repas (déjeuner, dîner, souper) car plus de réapprovisionnement des distributeurs et interdiction d'aller manger à l'extérieur à midi.
- 7.
8. **Un plan de nettoyage des ordinateurs et autres outils en commun est mis en place par chaque département.** Pour les détenteurs d'un PC portable de société, il est demandé de bien vouloir reprendre l'ordinateur à la maison tous les jours. Il est demandé de veiller à ce que la connexion fonctionne depuis la maison (demander à l'IT en cas de problème).



Mesures de prévention à propos du Coronavirus / Prevention measures against the Coronavirus

9. Organisation de chaque département, hors départements liés directement à la production, pour permettre 2 équipes distinctes qui travailleront en alternance. Dans la mesure du possible, l'équipe présente sur place sera répartie dans différents bureaux.
10. Les changements de pause se feront via les SHL pour éviter que les pauses se croisent et éviter les contacts.
11. Nettoyer régulièrement votre matériel (téléphone, outils, ordinateurs, clavier commun le plus souvent possible – changement de pauses, 2x par pause,...) avec les lingettes anti bactériennes Ultraclean system X70 IPA (seau blanc et rouge) qui seront disponibles dans les jours à venir.

Mesures à respecter chez soi

1. Prendre sa température tous les matins, avant de se rendre au travail.
En cas de fièvre (**plus de 38°C**), merci de rester à la maison, de contacter votre médecin et d'informer Circuit Foil. Si votre médecin vous demande de faire un test « corona virus », merci d'informer sans tarder notre directeur des ressources humaines (RH), Stéphanie Duchene.
2. Éviter le co-voiturage. Si vous faites du co-voiturage, merci de porter un masque.
3. Les voyages privés ne sont pas conseillés pour l'instant. Si vous voyagez dans une zone à risques, vous devez prévenir les RH.

Mesures prises en interne

1. Les visites externes sont annulées jusqu'à nouvel ordre sauf si obligatoires.
2. Nous vous demandons de privilégier, dans la mesure du possible et par mesure de précaution, les outils digitaux pour communiquer avec les clients, les fournisseurs et autres externes....
3. Un poste de garde a été installé à côté du Shipping. Il est ouvert de 8h à 12h et de 13h à 17h. Merci d'organiser vos rendez-vous dans les heures d'ouverture du poste de garde. Un vigile enregistre toutes les personnes externes arrivant chez Circuit Foil. Il prend leur température avec un thermomètre thermique. Il leur demande si elles sont passées durant les 14 derniers jours dans un pays à risques. Si tel est le cas, l'entrée chez CFL leur sera refusée. S'il s'agit du chauffeur d'un camion venant livrer du matériel, Le vigile lui donnera un masque et le chauffeur devra rester dans son camion. Le vigile avertira le personnel de CFL qui déchargera le camion.
4. Les heures d'ouverture du poste de garde ont été étendues de manière à permettre la prise de température de chacun d'entre nous à l'entrée. Il est donc obligatoire de passer par le poste de garde en arrivant au travail.
5. L'entretien des toilettes est renforcé ; elles sont nettoyées encore plus régulièrement.
6. Le nettoyage des poignées de portes, rampes ... est maintenant réalisé tous les jours (7 jours/7) dans l'ensemble du bâtiment (production, administratif). Des portes sont maintenues ouvertes pour éviter au maximum les contacts.
7. Du gel hydro alcoolique est disponible près des toilettes (à utiliser une fois les mains sèches !) ainsi qu'au niveau du tourniquet extérieur (avant et après l'entrée).
8. Des lingettes biocides en nombre limité ont été distribuées dans les bureaux IF, Shift Leader, IT,etc où le contact avec le matériel IT par plusieurs personnes est courant. Des lingettes Ultraclean system X70 IPA seront fournies ensuite.

Mesures de prévention à propos du Coronavirus / Prevention measures against the Coronavirus

9. Masques :

- Nous avons commencé la distribution de masques pour les opérateurs en production, la maintenance, le QC, le labo physique, le shipping, le magasin ainsi que pour les personnes qui sont en contact avec la production.
- Pour les sous-traitants, nous avons demandé aux sous-traitants de fournir et de s'équiper de masques par eux-mêmes, le cas échéant Vincent Pondant leur en fournira. .
- Port du masque pour le personnel administratif et technique : des masques en coton polyester, lavables ont été distribués à l'ensemble du personnel administratif et technique (3 par personne dans un 1^{er} temps, 7 par personne en tout par la suite) :
 - Le masque doit être porté lors de tout déplacement dans l'entreprise et dans votre bureau lorsque vous partagez un bureau avec d'autres personnes. Vous pouvez le retirer uniquement si vous êtes seul dans votre bureau.
 - Ce masque doit être changé tous les jours et être lavé (par vos soins) à 60°C (température à laquelle les virus sont détruits).
- Port du masque en production :
 - Le port du masque est obligatoire partout.
 - Chacun peut retirer son masque quand il est seul (distance d'environ 5 m par rapport à une autre personne et donc, pas de risque de contact ou contamination) ou quand il va à l'extérieur au grand air.
 - Les masques jetables doivent être jetés en fin de pause au niveau de la **poubelle masques contaminés** – à la sortie des vestiaires.
 - 7 masques en polyester/coton ont été distribués à chacun. Ils devront être lavés à 60 ° par chacun en privé. Un masque peut être porté pendant 8 heures maximum
 - Un nouveau masque doit être porté en début de pause

Rmq : *Le masque contribue à limiter la propagation, mais n'est pas une barrière absolue. Vous devez continuer à respecter les règles de distanciation lorsque vous vous croisez et privilégier les contacts téléphoniques ou par skype / whatsapp (pour les réunions).*

10. Les voyages professionnels : conformément aux instructions du gouvernement luxembourgeois, tout voyage à l'étranger est annulé et donc, plus de départs vers la Hongrie jusqu'à nouvel ordre.
11. Réunions internes : dans la mesure du possible, les réunions internes doivent se faire par téléphone, skype ou tout autre moyen digital. En cas d'impossibilité et de réunion en salle, les distances de sécurité doivent être respectées et le port du masque est obligatoire.
12. Dans le cas où vous apprenez que vous avez été en contact direct ou indirect avec une personne porteuse du Covid-19, merci d'en avvertir Stéphanie aux Ressources Humaines ou Erwin au département EHS.
13. Pour respecter une distance de 1,5 à 2 m entre 2 personnes, nous limitons le nombre de personnes dans certaines pièces :
 - a. dans la petite cafétéria : 4 personnes
 - b. dans le SAS en production : 4 personnes. Nous demandons également de ne plus manger dans le SAS, et d'y rester uniquement pour boire un café par exemple.
 - c. dans les fumoirs : 2 personnes

Schéma récapitulatif



Mesures de prévention à propos du Coronavirus / Prevention measures against the Coronavirus

Remarque : cette procédure s'applique à tout membre du personnel CFL ou coréen (équipe MES, fournisseurs, etc)

Mesures de prévention à propos du Coronavirus / Prevention measures against the Coronavirus

Coronavirus

Nous insistons vraiment.
 Au sein de l'entreprise, mais aussi chez vous, au quotidien !



Comment vous protéger et protéger les autres? How to protect yourself and others?



Couvrez-vous le nez et la bouche avec un mouchoir jetable quand vous toussiez ou éternuez
Cover your nose and mouth with a disposable handkerchief when coughing or sneezing



Lavez-vous les mains régulièrement à l'eau et au savon
Wash your hands regularly with soap and water



Jetez les mouchoirs usagés à la poubelle immédiatement après usage
Dispose of used tissues in the bin immediately after use



En cas de symptômes de type grippal, consultez un médecin dès que possible
If you experience flu-like symptoms, seek medical attention as soon as possible

Coronavirus

We really insist on it.
 Within the company, but also at home, on a daily basis!



Comment vous protéger et protéger les autres? How to protect yourself and others?



Si vous avez des symptômes de type grippal, gardez une distance d'au moins un mètre avec vos interlocuteurs
If you have flu-like symptoms, keep a distance of at least one metre with your interlocutors



Évitez les accolades, embrassades et poignées de main pour saluer les gens
Avoid hugs and handshakes to greet people



En cas de symptômes de type grippal, restez chez vous, n'allez ni au bureau, ni à l'école, et évitez les endroits très fréquentés
If you experience flu-like symptoms, stay at home, do not go to the office or to school, and avoid crowded areas



Évitez de vous toucher les yeux, le nez ou la bouche si vous ne vous êtes pas lavé les mains
Avoid touching your eyes, nose or mouth if you have not washed your hands

Mesures de prévention à propos du Coronavirus / **Prevention measures against the Coronavirus**

Coronavirus

Nous insistons vraiment.
Au sein de l'entreprise, mais aussi chez vous, au quotidien !

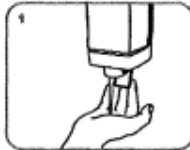


Comment se laver les mains correctement ?

Durée de la procédure : 40 à 60 secondes



Mouiller les mains abondamment



Appliquer suffisamment de savon pour recouvrir toute la surface des mains et frictionner



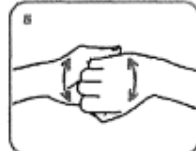
Paume contre paume par mouvement de rotation



Le dos de la main gauche avec un mouvement d'avant en arrière exercé par la paume droite, et vice et versa



Les espaces interdigitaux paume contre paume, doigts entrelacés, en exerçant un mouvement d'avant en arrière



Les dos des doigts en les tenant dans la paume de la main opposée avec un mouvement d'aller-retour latéral

Coronavirus

Nous insistons vraiment.
Au sein de l'entreprise, mais aussi chez vous, au quotidien !



Comment se laver les mains correctement ?

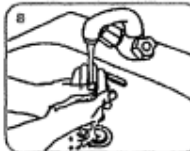
Durée de la procédure : 40 à 60 secondes



Le pouce de la main gauche par rotation dans la paume refermée de la main droite, et vice et versa



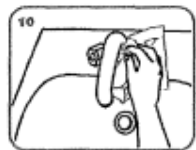
La pulpe des doigts de la main droite par rotation contre la paume de la main gauche, et vice et versa



Rincer les mains à l'eau



Sécher soigneusement les mains avec une serviette à usage unique



Fermer le robinet à l'aide de la serviette



Les mains sont prêtes pour le soin

Mesures de prévention à propos du Coronavirus / Prevention measures against the Coronavirus

Creation date : Monday 9 March 2020

Latest update : version n°2 of 18 March 2020

The Coronavirus epidemic is followed up day by day by the EHS department in close collaboration with the Human Resources.

You should know that Circuit Foil's production has never been stopped.

As a consequence, the management has decided to take all protection measures to avoid as much as possible a contamination which might lead to a production stop.

Moreover, the measures taken in CFL reflect the measures taken by the various governments to prevent the virus from spreading too rapidly and thus enable health authorities and hospital services to absorb cases and contain the crisis. Too rapid a spread would lead to a pick in the number of cases, exceeding hospital capacities. We rely on the commitment of all of you to avoid risks for each of us. This virus is very contagious and we must remain watchful.

You will find hereafter the new recommendations as well as a reminder of the measures still in force, applicable to Circuit Foil's personnel, interim employees, subcontractors and visitors. Thanks to respect those instructions rigorously.

Where can you find precise information ?

- STI – Occupational Health Service in Industry : <https://sti.lu/>
- Health Ministry in Luxembourg : <https://msan.gouvernement.lu/fr.html>

Measures to be respected internally

1. Keep minimum 1.5 to 2 meter distance between two persons.
2. Avoid all physical contact like handshakes, kisses or hugs and contacts between your hands and your mouth.
3. Wash your hands regularly.
4. Use disinfecting antibacterial gel or hydroalcoholic gel (to be used once your hands are dry !)
5. Eat in your office, for the personnel other than production and maintenance, to enable the production and maintenance personnel to use the cafeteria. *We recommend that people eat at one person per table when possible: organization underway in departments.*
6. Bring your own meals (breakfast, lunch, supper) as there is no more replenishment of vending machines and no eating out at noon.
7. *A plan for cleaning computers and other common tools is put in place by each department.*
8. For those having a professional portable PC, please take it back home every day and make sure the connection works from home (ask the IT department in case of problem).
9. Organization of each department except in departments linked with production to allow 2 separate teams to work alternately. As far as possible, the team present on site will be distributed in different offices.
10. The shift changes will be made via the SHL to avoid that the various shifts meet each other.
11. Clean your material regularly (phone, tools, computers, common keyboards as soon as possible – at shift change, 2x per shift,...) with antibacterial wipes Ultraclean system X70 IPA (white and red bucket) which will be available in the coming days.

Mesures de prévention à propos du Coronavirus / Prevention measures against the Coronavirus

Measures to be respected at home

1. Take your temperature every morning, before coming to work.
In case of temperature (**more than 38°C**), thanks for remaining home, contacting your doctor and informing Circuit Foil. If your doctor asks you to make a “coronavirus test”, please inform straight away our Human Resources Director, Stéphanie Duchene.
2. Avoid the ride-sharing. If you do ride-sharing, thanks for wearing a mask.
3. Private travels are not recommended for the time being. If you travel to a risky zone, you must inform the HR.

Measures taken internally

1. External visits are cancelled until further notice unless absolutely necessary.
2. We ask you to prefer, as far as possible and as a safety precaution, digital tools to communicate with the customers, suppliers and further external persons...
3. A guardroom has been installed next to the shipping. It is open from 8 to 12 and from 13 to 17. Thanks for organizing your appointments within the opening hours of the guardroom. A guard registers all external persons arriving in Circuit Foil. He takes their temperature with a thermal thermometer. He asks them if they went within the last 14 days in a risky country. If it is the case, they won't be authorized to enter CFL. If it concerns the driver of a truck bringing material, he will be given a mask and asked to remain in his truck. The guard will inform CFL's personnel who will unload the truck.
4. The opening hours of the guardroom were extended in the coming days to enable to take everyone's temperature on the arrival at work. All employees must thus come to the guardroom before entering the premises.
5. The maintenance of the toilets is increased : they will be cleaned even more regularly.
6. The cleaning of door handles, ramps ... is now carried out every day (7 days/7) in the whole building (production, administration). Doors are kept open to avoid contact as much as possible.
7. Hydroalcoholic gel is available next to the toilets (to be used on dry hands !) as well as at the outside turnstile (before and after the entrance).
8. A limited number of biocidal wipes have been distributed to IF, Shift Leader, IT, etc. offices where contact with IT equipment by several people is common. Ultraclean system X70 IPA wipes will be provided later on.
9. Masks :
 - We have started the distribution of masks for production operators, maintenance, QC, physical lab, shipping, warehouse as well as for the people in contact with production.
 - For subcontractors, we have asked them to provide and equip themselves with masks, if necessary Vincent Pondant will provide some masks. .
 - Wearing masks for administrative and technical staff: cotton, washable cotton polyester masks were distributed to all administrative and technical staff (3 per person initially, 7 per person thereafter):
 - The mask must be worn when travelling around the company and in your office when sharing an office with others. You can only remove it if you are alone in your office.

Mesures de prévention à propos du Coronavirus / Prevention measures against the Coronavirus

- This mask must be changed every day and washed (by you) at 60°C (the temperature at which viruses are destroyed).
- Port du masque en production :
 - Wearing the mask is mandatory everywhere.
 - Everyone can remove their mask when they are alone (distance of about 5 m from another person and therefore no risk of contact or contamination) or when going outside in the fresh air.
 - Disposable masks must be thrown away at the end of the break in the contaminated mask bin - at the exit of the changing rooms.
 - 7 polyester/cotton masks were distributed to each person. One mask can be worn for a maximum of 8 hours.
 - A new mask must be worn at the beginning of the shift.

Rmk: The mask helps to limit propagation, but is not an absolute barrier. You must continue to respect the rules of distancing when you cross each other and privilege contacts by phone or by skype / whatsapp (for meetings).

10. Business trips : in accordance with the instructions of the Luxembourg Government, all travels abroad are cancelled and therefore no further departures to Hungary until further notice.
11. Internal meetings: as far as possible, internal meetings should be held by telephone, skype or other digital means. In case of impossibility and meeting in a room, safety distances must be respected and the wearing of a mask is mandatory.
12. Should you learn that you have been in direct or indirect contact with a person carrying the Covid-19 virus, we ask you to inform Stéphanie in Human Resources or Erwin in EHS department.
13. To respect the 1.5 to 2 m distance between 2 persons, we limit the number of people in some areas :
 - a. In the small cafeteria : 4 persons
 - b. In the production double door : 4 persons. We ask you to no longer eat in that area and to remain there only to have a coffee for example.
 - c. In the smoking areas : 2 persons

Mesures de prévention à propos du Coronavirus / **Prevention measures against the Coronavirus**

Coronavirus

Nous insistons vraiment.
 Au sein de l'entreprise, mais aussi chez vous, au quotidien !



Comment vous protéger et protéger les autres? **How to protect yourself and others?**



Couvrez-vous le nez et la bouche avec un mouchoir jetable quand vous toussiez ou éternuez
Cover your nose and mouth with a disposable handkerchief when coughing or sneezing



Lavez-vous les mains régulièrement à l'eau et au savon
Wash your hands regularly with soap and water



Jetez les mouchoirs usagés à la poubelle immédiatement après usage
Dispose of used tissues in the bin immediately after use



En cas de symptômes de type grippal, consultez un médecin dès que possible
If you experience flu-like symptoms, seek medical attention as soon as possible

Coronavirus

We really insist on it.
 Within the company, but also at home, on a daily basis!



Comment vous protéger et protéger les autres? **How to protect yourself and others?**



Si vous avez des symptômes de type grippal, gardez une distance d'au moins un mètre avec vos interlocuteurs
If you have flu-like symptoms, keep a distance of at least one metre with your interlocutors



Évitez les accolades, embrassades et poignées de main pour saluer les gens
Avoid hugs and handshakes to greet people



En cas de symptômes de type grippal, restez chez vous, n'allez ni au bureau, ni à l'école, et évitez les endroits très fréquentés
If you experience flu-like symptoms, stay at home, do not go to the office or to school, and avoid crowded areas



Évitez de vous toucher les yeux, le nez ou la bouche si vous ne vous êtes pas lavé les mains
Avoid touching your eyes, nose or mouth if you have not washed your hands

Measures de prévention à propos du Coronavirus / Prevention measures against the Coronavirus

Coronavirus

We really insist on it.
Within the company, but also at home, on a daily basis!



How to wash your hands properly ?

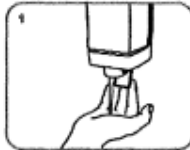
Procedure duration : 40 to 60 seconds



Wet hands thoroughly



The back of the left hand with a forward and backward movement by the right palm, and vice versa



Apply enough soap to cover all hand surfaces and rub



The interdigital spaces, palm against palm, fingers interlaced, moving back and forth



Palm against palm by rotating movement



The back of the fingers by holding them in the palm of the opposite hands with a lateral back and forth movement

Coronavirus

We really insist on it.
Within the company, but also at home, on a daily basis!



How to wash your hands properly ?

Procedure duration : 40 to 60 seconds



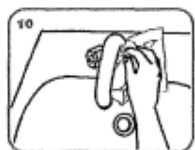
The thumb of the left hand by rotating in the closed palm of the right hand, and vice versa



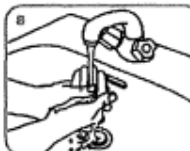
Dry hands thoroughly with a single-use towel



The pulp of the fingers of the right hand by rotating against the palm of the left hand, and vice versa



Turn off the tap with the towel



Rinse hands with water



Hands ready for care